

Средства социализации и адаптации иностранных учащихся

Термин «адаптация» многозначен и имеет несколько аспектов и определений. В самом общем смысле, адаптация рассматривается как непосредственный процесс приспособления к условиям внешней среды. Адаптация является одним из ключевых показателей социализации, т.к. адаптация и дезадаптация являются важными характеристиками, влияющими на социализированность человека. Механизмы адаптации включаются у человека, в основном, в проблемных ситуациях – ситу-

ациях затруднения, повышенной тревожности и т.д. Каждый процесс преодоления проблемных ситуаций можно считать процессом социально-психической адаптации личности.

Социализация иностранных учащихся происходит в процессе социально-психологической адаптации к новым условиям жизни, обучения и воспитания. Приезжая учиться в чужую страну, иностранный студент погружается в новую языковую и культурную среду, сталкивается с языковыми и бытовыми трудностями, испытывая при этом социальный шок.

В этой связи необходимо сказать о роли одного из психолого-педагогических принципов начального этапа обучения – принципа учета психологического состояния учащегося. Этот принцип не всегда включают в число ведущих психолого-педагогических принципов начального этапа обучения, однако, на наш взгляд, он является важным для студентов, которые приезжают учиться в Россию, почти не говорят по-русски и попадают в совершенно новую для них среду. На первых порах преподавателю может показаться, что студент невнимателен, рассеян, опоздал, не выполнил домашнее задание. Преподаватель думает, что причина в человеческих качествах учащегося, в лени, нежелании учиться и т.п. На самом деле зачастую учащийся находится в тяжелой психологической ситуации, испытывает эмоциональный дискомфорт, который может быть связан с различными факторами, такими, как непривычные климатические условия, еда, и как следствие – плохое самочувствие. Представьте, студент-иностранец приехал в незнакомую страну, часто с совершенно другим климатом, с другими обычаями и традициями; он пока еще не может хорошо объясниться в каких-то ситуациях с носителями языка; ему может быть просто холодно; в столовой непривычная для него еда, или у него болит живот и он боится идти к врачу, т.к. не знает, как с ним объясниться. К тому же правила и структура образовательного процесса являются для учащихся абсолютно новыми и непохожими на те, к которым они привыкли.

В данной ситуации содействие и поддержку иностранным студентам в социальной адаптации оказывает преподаватель, который должен отнестись с пониманием к этим студентам, помочь им в преодолении адаптационного шока и скорейшем внедрении в социум, что является несомненным фактором успешного овладения иностранным языком. Таким образом, при построении учебно-воспитательного процесса необходимо учитывать все средства и способы, которые призваны помочь в решении проблем социализации и социально-психологической адаптации иностранных учащихся.

Хотелось бы остановиться на некоторых аспектах работы, которая проводится в данном направлении в Пятигорском государственном университете.

Очень важным, на наш взгляд, является вовлечение студентов-иностранцев в воспитательные, обучающие, культурно-просветительские, творческие проекты и мероприятия, реализуемые в университете. Одним из таких значимых мероприятий является ежегодный Фестиваль национальных культур «Россия – наш общий дом», целью которого является воспитание уважения к другим народам и культурам, толерантности, духа товарищества, университетского братства, чувства гордости за свою многонациональную страну. В этот день всеобщего праздника и единения студенты угощают всех желающих блюдами своей национальной кухни, демонстрируют национальные костюмы, участвуют в концертной программе с национальными песнями и танцами. Необходимо отметить, что в условиях поликультурного региона, каким является Северо-Кавказский федеральный округ, данное мероприятие приобретает особую значимость. Фестиваль привлекает особое внимание иностранных студентов, которые тоже вовлечены в процесс подготовки и реализации этого праздника, выступает площадкой, где иностранцам предоставляется возможность презентовать свою культуру через язык, национальный костюм, национальную еду, музыку, песни, национальные танцы. Данное мероприятие является одним из ключевых в формировании социальной адаптации иностранных студентов, т.к. позволяет преодолеть психологические барьеры, способствует введению в коммуникацию. Следует отметить, что участие иностранных учащихся в Фестивале национальных культур «способствует формированию в сознании учащихся культурного образа изучаемой страны, а также развитию умения сопоставлять культурные особенности этой страны с особенностями родной страны» [1: 111].

Еще одним успешным, на наш взгляд, образовательным и культурно-просветительским проектом, направленным на формирование адаптационных навыков иностранных учащихся, является развитие литературно-образовательного туризма. Данный проект был разработан учеными Пятигорского государственного университета и успешно прошел апробацию в Центре международного образования ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет». Литературно-образовательный туризм «является важным межкультурным каналом коммуникации, взаимодействия, знакомства с «чужой» культурой. В результате реализации этого вида туризма, учащиеся не только расширяют кругозор, но вооружаются важными культурологическими знаниями, стремятся к

пониманию народа, традиций, быта, истории страны пребывания» [2: 336]. «Данный проект уникален, так как Северный Кавказ является поликультурным языковым пространством и представляет большой интерес для иностранных слушателей в плане лингвокраеведения» [3: 1985].

Успешная апробация литературно-образовательного туризма послужила стартом в развитии нового спецкурса, направленного на преодоление социально-психологических барьеров и формирование социальной адаптации иностранных учащихся, – «Туризм на Северном Кавказе». Данный спецкурс разработан на основе авторского учебно-методического пособия «Туристские маршруты: Северный Кавказ». Спецкурс является комплексным многоаспектным проектом, имеющим несколько составляющих элементов на разных этапах изучения русского языка как иностранного, и вместе с тем – это целостная единица. Реализация спецкурса начинается с освоения учебно-методического пособия «Туристские маршруты: Северный Кавказ» – знакомства с обучающими текстами страноведческой и лингвострановедческой направленности, выполнения лексических и лексико-грамматических заданий. Пособие состоит из трех тематических разделов. Первый раздел – знакомство с городами Кавказских Минеральных Вод, второй раздел посвящен лыжным курортам, третий – кавказским традициям и обычаям. Работа с текстами способствует формированию коммуникативных навыков, знакомит с национальной самобытностью и речевым этикетом страны изучаемого языка. «В формировании лингвострановедческой компетенции студентов-иностранцев, обучающихся в ПГЛУ, особая роль принадлежит практическому курсу русского языка, реализуемого в Северо-Кавказском регионе с учетом принципа поликультурности. Передаются лингвострановедческие и лингвокраеведческие знания, вырабатывается умение оперирования этим материалом» [4: 199]. Самым распространенным и самым любимым средством реализации образовательного туризма среди иностранных учащихся стал урок-экскурсия. Каждая выездная сессия, являясь комплексным уроком по русскому языку как иностранному, направлена на изучение и закрепление лексического и грамматического материала. Важно отметить, что в период реализации проекта наряду с практикой устной речи, развитием коммуникативных умений и навыков, лингвокультурологических знаний, был сформирован важный командообразующий фактор – иностранные учащиеся объединились в коллектив, стали одной командой, начали общаться, взаимодействовать.

В Пятигорском государственном университете реализуется проект, способствующий развитию в университете духа творчества, толерант-

ности, поддержанию атмосферы дружбы и сотрудничества, а также развитию диалога культур. Это – Международный литературно-художественный журнал «Дебют», в котором публикуются авторские произведения (стихи, проза) студентов, магистрантов и аспирантов университета, а также авторские художественные переводы на русский язык произведений мировой литературы. Находкой проекта стала публикация в журнале авторских произведений иностранных учащихся ПГУ и литературные переводы их работ на русский язык, выполненные студентами-переводчиками нашего университета. Среди иностранных студентов много талантливых, одаренных ребят, которые с удовольствием готовы поделиться своими произведениями с читателями. Сотрудничество с молодежным журналом, несомненно, повышает самооценку студентов-иностранцев, способствует их скорейшей социализации и адаптации.

Хорошие результаты, на наш взгляд, приносит проведение мастер-классов для иностранных учащихся. Например, мастер-класс «Новогодняя игрушка», в рамках которого студенты-филологи – тьюторы по русскому языку как иностранному – познакомили иностранных учащихся с историей возникновения русской игрушки, научили их самостоятельно изготавливать новогодние игрушки, что позволило всем участникам мероприятия окунуться в праздничную предновогоднюю атмосферу. При этом была достигнута важная психолого-педагогическая цель – социальная адаптация иностранцев в России.

Среди прочих культурно-образовательных и воспитательных мероприятий, которые позволяют в естественной коммуникативной среде создать комфортную психологическую атмосферу, можно выделить организацию вечеров, посвященных тем или иным праздникам. Например, организация в Центре международного образования ПГУ вечера, посвященного празднованию Нового года. Студенты-тьюторы подготовили для иностранных учащихся интересную праздничную программу с русским колоритом, где были Дед Мороз и Снегурочка, песни, танцы, и, конечно, подарки. А накрытый иностранными студентами праздничный «стол дружбы», на котором были представлены национальные блюда со всех концов света, объединил представителей разных народов. Студенты-иностранцы исполняли новогодние песни на русском языке, познакомились с новогодними и рождественскими традициями разных народов. Все это позволило окунуться в атмосферу всеобщего праздника и веселья.

Во время подобных мероприятий иностранные учащиеся знакомятся с российскими студентами, приобретают навыки работы в команде, проживают чувство общности на университетском уровне.

Несомненно, лучшей социализации иностранных учащихся способствует комфортная образовательная среда, в которой минимум стрессообразующих факторов, царит атмосфера доверия, толерантности, душевного комфорта и благоприятного социально-психологического климата.

Итак, социализация и социальная адаптация личности неразрывно связаны между собой, а грамотно организованный образовательный процесс выступает как важнейший институт создания условий для успешной социализации и адаптации иностранных студентов.

Библиографический список

1. Бродзели А.О. Культуроведческий аспект учебника. Отражение культуры в учебнике РКИ (на примере учебного комплекса «Приглашение в Россию» под редакцией Е.Л. Корчагиной) // Университетские чтения – 2016. Материалы научно-методических чтений ПГЛУ. Часть VI. Пятигорск: ПГЛУ, 2016. С. 110-114.
2. Орлова Н.А. Литературно-образовательный туризм в системе обучения иностранных учащихся // Методика преподавания РКИ: традиции и современность. Сборник материалов научно-практической конференции (к союроклетию кафедры преподавания РКИ), 8 апреля 2015 года; под общ. ред. М.Н. Русецкой и М.А. Осадчего. М., 2015. С. 331-337.
3. Орлова Н.А. Центр международного образования как база реализации многопрофильной системы обучения РКИ // Динамика языковых и культурных процессов в современной России [Электронный ресурс]. Вып. 5. Материалы V Конгресса РОПРЯЛ (г. Казань, 4-8 октября 2016 года). СПб.: РОПРЯЛ, 2016. 1 электрон. опт. диск (CD-R). С.1983-1986.
4. Федотова И.Б. Лингвострановедческий аспект в практике коммуникативного обучения русскому языку как иностранному в условиях поликультурной среды Северного Кавказа // Методика преподавания РКИ: традиции и современность. Сборник материалов научно-практической конференции (к союроклетию кафедры преподавания РКИ), 8 апреля 2015 года; под общ. ред. М.Н. Русецкой и М.А. Осадчего. М., 2015. С. 198-204.